

Petrer,
a whole world
to discover!

Petrer,
tot un món
per descobrir!

TOURIST INFO PETRER

C/ Capellà Bartolomé Muñoz, 2 (beside the Museo Arqueológico)
03610 Petrer - Spain - T. +34 966 989 400 - F. +34 965 376 968
petrer@touristinfo.net - www.comunitatvalenciana.com

TOURIST INFO PETRER

C/ Capellà Bartolomé Muñoz, 2 (lateral del Museu Arqueològic)
03610 Petrer - Espanya - Tel. +34 966 989 400 - Fax. +34 965 376 968
petrer@touristinfo.net - www.comunitatvalenciana.com



Petrer,
a whole world
to discover!

Alicante - Spain

Petrer,
tot un món
per descobrir!

Alacant - Espanya

Petrer,
a whole world
to discover!
**tot un món
per descobrir!**

TOURIST INFO PETRER

C/ Capellà Bartolomé Muñoz, 2 (beside the Museo Arqueológico)
03610 Petrer - Spain - T. +34 966 989 400 - F. +34 965 376 968
petrer@touristinfo.net - www.comunitatvalenciana.com

TOURIST INFO PETRER

C/ Capellà Bartolomé Muñoz, 2 (lateral del Museu Arqueològic)
03610 Petrer - Espanya - Tel. +34 966 989 400 - Fax. +34 965 376 968
petrer@touristinfo.net - www.comunitatvalenciana.com



Petrer,
a whole world
to discover!
**tot un món
per descobrir!**

Alicante - Spain Alacant - Espanya

Enumerant les teues possibilitats...

Petrer in numbers...

- **38.484558,-0.769842 GPS:** Find us
- **520 m. above sea level:** Battlements and caves
- **3,500 years:** Treasuring our past
- **70 times 7:** Art, silence and worship
- **10 festival groups:** Fiesta, music and celebrations
- **104 km²:** Landscapes, naturally
- **11.5° baumé:** Wines to match Petrer
- **European 37:** Style codes
- **38.484558,-0.769842 GPS:** Troba'ns
- **520 m sobre el nivell del mar:** Merlets i coves
- **3.500 anys:** Atresorant el nostre passat
- **70 vegades 7:** Art, silenci i culte
- **10 comparses:** Festa, música i celebracions
- **104 km²:** Paisatges, naturalment
- **11,5° Baumé:** Maridar Petrer
- **37 Europeu:** Codis d'estil



Find us...

38.484558,0-769842

are the GPS coordinates for our Tourist Info office, where you'll find everything you need for your stay in Petrer.

Getting here is easy. The town has two exits off the A-31 motorway: they are signposted Petrer-Centro Comercial and Petrer-Polígono Industrial. The main road means we are only 30 minutes away from Alicante's port and airport.

Elda-Petrer station is a scheduled stop for trains from all Spain's major cities.

All you need to do is want to come here!

Troba'ns...

38.484558,0-769842

És la localització GPS de la nostra Tourist Info, on trobaràs tot el que és necessari per a la teua estada a Petrer.

Arribar fins ací és fàcil. Per l'autovia A-31 tenim dos eixides: Petrer-Centre Comercial i Petrer-Polígono Industrial. Esta via ens situa a 30 minuts del port i de l'aeroport d'Alacant.

L'estació Elda-Petrer és parada obligatòria per als trens procedents de les principals ciutats espanyoles.

Només has de voler vindre!



Madrid



Castellón
Castelló

Valencia
València

Petrer

Airport
Aeroport

Alicante/Alacant

Port

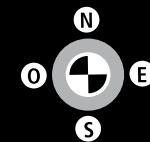


How do
I get to
Petrer?

On the A-31 motorway
there are two exits
signposted Petrer-Centro
Comercial
and Petrer-Polígono
Industrial.

Com
arribar a
Petrer?

En l'autovia A-31
tenim dos eixides:
Petrer-Centre Comercial
i Petrer-Polígono
Industrial.



520 metres...

is how high the Muslim master builders climbed to build our castle. This hilltop site wasn't chosen at random, as from up here you can see most of the river Vinalopó valley, the main transport route between the warm Mediterranean coast and the fertile fields of the plateau.

But the earth, lime and water walls couldn't hold out against the attacks launched on them by Christian troops in the mid-13th century. Over the centuries, the fortress deteriorated and local people chipped away at the wall for stone to build their new homes. The site has now been converted into an ethnographic exhibition area.

Enter the castle, go into the caves in the wall and let the stories and legends, battles and pacts take you back to Petrer's distant past.

520 metres...

van ascendir els alarifs musulmans per a construir el nostre castell. Este turó no es va triar a l'atzar, perquè des d'ací es pot divisar bona part de la vall del riu Vinalopó, eix vertebrador del trànsit entre la càlida costa mediterrània i els fecunds camps mesetenys.

Però els murs de terra, calç i aigua no van resistir l'envit de les tropes cristianes a mitjan segle XIII. El pas dels segles va deteriorar la fortalesa, i els veïns aprofitaren per a picar la muralla i fer les seus noves llars, convertides en l'actualitat en una sala d'exposició etnogràfica.

Passa al castell, introduïx-te en les coves de la muralla i deixa que les històries i llegendes, lluites i pactes et facen reviure el passat petrerí.



Cave house
Casa Cova

Castle arch
Arc del castell

Aqueduct
Aqüeducte

Castle caves
Coves del castell

Open every day except Monday.
Obert tots els dies excepte els dilluns.

Views of the castle
Vistes al castell

520 metres...



Inside the Dámaso Navarro
Municipal Museum
Interior del Museu Municipal
Dámaso Navarro

3.500 years... 3.500 anys...

await you as you walk through the doors of the Dámaso Navarro Museum. You'll find objects, beliefs and stories from all the cultures that settled in this area. For decades, archaeologists, historians and people interested in its past have been busy recovering them and showing them to visitors.

The Archaeology room describes our history from the time of the first prehistoric settlers right through to the Medieval era, along with one of the most famous Roman mosaics in the Community of Valencia.

The Ethnology room shows the huge range of trades, customs and lifestyles of Petrer's local residents in the mid-20th century.

Open every day.

T'esperen en traspasar les portes del Museu Dámaso Navarro. Trobaràs objectes, creences i històries de totes les cultures que es van assentar en estes terres i que des de fa dècades arqueòlegs, historiadors i entusiastes del seu passat s'han encarregat de recuperar i mostrar al visitant.

En la sala dedicada a l'Arqueologia s'explica la nostra història des dels pobladors prehistòrics fins a l'època medieval, on destaca un dels mosaics romans més importants de la Comunitat Valenciana.

En la sala d'Etnologia hi ha un ampli ventall dels oficis, costums i formes de vida dels petrerins de mitjan del segle XX.

Obert tots els dies.



San Bartolomé Apóstol church
Església de Sant Bartomeu Apòstol

70 times 7

is how many times the Scriptures say you have to forgive. And 70 times 7 is the number of objects, allusions and sentiments seen and felt in our town's places of worship. The unmistakable outline of San Bartolomé Apóstol church, set against the rooftops and terraces of the historic quarter, is Petrer's main religious monument and was built in the late 18th century.

70 vegades 7

Diu en les Escriptures que cal saber perdonar. I 70 vegades 7 són els detalls, evocacions i sentiments que es poden percebre en els temples de la nostra vila. L'església de Sant Bartomeu apòstol, amb la seua silueta inconfusible, retallada entre els terrats i terrasses del centre històric, és el principal monument religiós de Petrer edificat a finals del segle XVIII.

Chapels of San Bonifacio and
Santísimo Cristo del Calvario
Ermites de Sant Bonifaci i
Santíssim Crist del Calvari



Dome of the chapel of
Santísimo Cristo del Calvario
Cúpula de l'ermita del
Santíssim Crist del Calvari



The chapels of San Bonifacio and Santísimo Cristo del Calvario are examples of how local people expressed their feelings, and their devotion lives on in this artistic and religious legacy dating from the 17th century.

Petrer is a welcome stopover on the south-eastern St James' Way. It's 1,017 km to the Cathedral of Santiago de Compostela.

Les ermites de Sant Bonifaci i Santíssim Crist del Calvari són mostra de la religiositat més pròxima dels veïns, la devoció de les quals perdura fins a l'actualitat i exemplifiquen un llegat artístic i religiós que es remunta al segle XVII.

En el Camí de Sant Jaume del sud-est, Petrer és parada i fonda. 1.017 km fins a la catedral de Santiago de Compostel·la.

Inside the chapel of
Santísimo Cristo del Calvario
Interior de l'ermita del
Santíssim Crist del Calvari





Les Carasses
Les Carasses

10 festival groups...

divided into Moors and Christians, they fill the streets with rhythm, colour and spectacle over five hectic days. The smell of gunpowder and a sense of tradition pervade the town, celebrating the courage and deeds of both sides during the Christian Reconquest of Spain. Petrer's Moors and Christians festival is held on the weekend closest to 14 May, St. Bonifacio's day.

Halfway through the festival calendar is the Captains' Festival, when the Act of Surrender is re-enacted in the castle, commemorating the pact between King Jaume I the Conqueror and the Muslim inhabitants of Petrer.

The annual festival in honour of the locally revered Virgen del Remedio is held from 5 to 7 October.

The dulzaina (a kind of oboe) and drum groups accompany dancing by the "Carasses", characters in fancy dress who perform in the town's old quarter at weekends during October.

The festival of the Santísimo Cristo del Monte Calvario is held in late June.

Petrer has two town bands: La Sociedad Unión Musical de Petrer and La Banda Virgen del Remedio de Petrer, along with other recently-formed musical groups.

10 comparses...

Dividides entre el ban moro i cristià, omplim els carrers de la ciutat de ritme, colorit i espectacle durant cinc intensos dies. Olor de pólvora i de tradició que exalça el valor i la gesta de la reconquesta. Els Moros i Cristians de Petrer se celebren durant el cap de setmana més pròxim al 14 de maig, festivitats de Sant Bonifaci.

Coincidint amb el mig any fester, se celebra la festa dels capitans i s'escenifica en el castell l'acte de la Rendició, que commemora el pacte entre Jaume I el Conquistador i la població musulmana de Petrer.

Del 5 al 7 d'octubre se celebren les festes patronals en honor de la Mare de Déu del Remei.

La dolzaina i el tabalet posen música a les danses que ballen les "Carasses", personatges disfressats que recorren el nucli antic durant els caps de setmana d'octubre.

Celebració del Santíssim Crist de la Muntanya Calvari a finals de juny.

Petrer compta amb dos bandes de música: La Societat Unió Musical de Petrer i La Banda Verge del Remei de Petrer, junt amb altres grups musicals de nova creació.



The Act of Surrender
in the castle
El Castell en l'acte
de la Rendició

104 Km²

of protected countryside in the Serra del Maigmo i Serra del Sit mountain ranges.

Petrer's nearby beauty spots, such as Arenal de l'Almorxó, Catí, the Cid mountain range, El Pantanet, Rambla de Puça, Calafate, the Caprala valley, El Pantano and many more, make up a varied, well-balanced and extremely attractive landscape.

For enthusiasts of leisure pursuits in natural surroundings, we have several recreational areas: the Caprala campsite, Finca Ferrussa, Racó Xoli ("beautiful corner"), Rabosa and L'Avaiol. If you prefer other kinds of accommodation, don't miss out on staying at "La Puerta del Agua" rural hotel and "Finca la Esperanza", a rural house.

We have a huge network of short distance walking trails and the long distance GR-7 path runs through here. Climbers are also well catered for, with several routes, the most well-known of which is La Foradà. The many forest tracks and trails are ideal for mountain biking fans.

104 Km²

Enclavats en el Paisatge Protegit Serra del Maigmo i Serra del Sit.

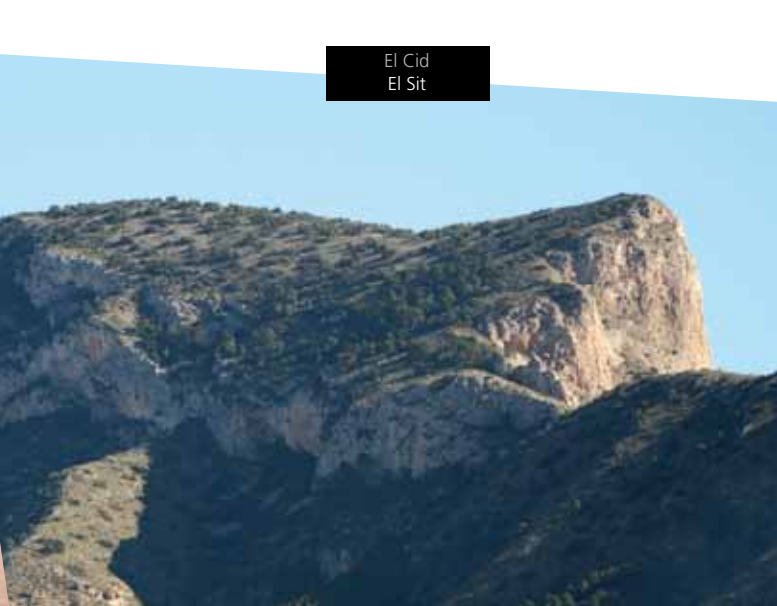
Paratges naturals de Petrer com l'Arenal de l'Almorxó, Catí, la Serra del Sit, el Pantanet, la Rambla de Puça, el Calafat, la Vall de Caprala, el Pantà i tants altres formen un paisatge variat, harmònic i de gran atractiu.

Per als aficionats al gaudi de l'oci en la naturalesa, disposem de diverses àrees recreatives: el campament de Caprala, la Finca Ferrussa, Racó Xoli (Rincón Bello), Rabosa i l'Avaiol. Si preferixes un altre tipus d'allotjament, no et pots perdre l'hotel rural La Puerta del Agua i la casa rural Finca La Esperanza.

Comptem amb una àmplia xarxa de sendes de xicotet recorregut i la senda de gran recorregut GR-7. A més, es pot practicar escalada en unes quantes vies, la més coneguda d'elles és la Foradada. La densa xarxa de camins i pistes forestals permet també la pràctica de rutes ciclistes.



El Arenal
L'Arenal



El Cid
El Sit



Castellarets
Els Castellarets



L'Almabrava
L'Almadrava



Puça at Springtime
Puça en la primavera



Local flora
Flora de l'entorn



Pantanet
Pantanet



Ferrussa country estate
Finca Ferrussa

Farming
Almàssera



11,5° Baumé...

is the alcohol content of our star wine, Marina Alta.

Red wine-producing soil. Petrer is on the Alicante Wine Route and you'll find that matching our wines with any of the traditional dishes in our gastronomy is an easy task, whether your choice is paella with rabbit and snails, gazpachos (cold soup) or fassagues (dumplings).

Sea and soil. Tradition and creative cuisine. And to finish, Fondillón (a local sweet wine) and delicious pastries.

11,5° Baumé...

és la graduació alcohòlica del nostre vi estrella: Marina Alta.

Terra roja de vi. Petrer forma part de la Ruta del Vi d'Alacant. Et serà fàcil maridar els nostres caldos amb qualsevol dels plats típics que t'oferix la nostra gastronomia com la paella amb conill i caragols, gaspatxos i fassagues.

Mar i terra. Tradició i cuina creativa. I per acabar, Fondellol i riques pastes.

Paella with snails
Paella amb caragols



Les fassagues
Les fassagues

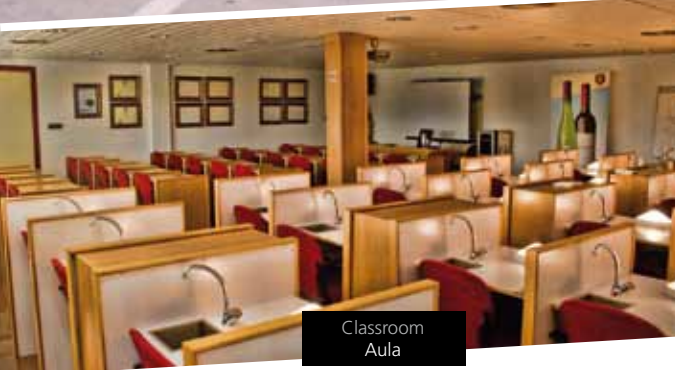


Gazpachos
Gaspatxos



Fondillón wine and Toña cake
Fondellol i tonya

Classroom
Aula



Cava
Cava





premios
model



Winning Bag in 2010
Bossa de mà
Guanyador 2010



Production Line team
Cadena de producció

European 37...

is the sample size for women's fashion footwear. We make shoes and bags here.

In Petrer we make fashion. Fashion that evokes innovation, glamour and fantasy. We create style trends in the world of accessories, making our work instantly recognisable both at home and abroad.

You won't be able to resist buying yourself a treat from our leading brands. We offer special **"outlet breaks"**, designed for people just like you.

37 Europeu...

és el número de mostra de calçat fi de senyora. Ací fabriquem sabates i bosses de mà.

A Petrer fem moda. Moda que sona a innovació, a glamur i a somni. Creem uns codis d'estil en el món dels complements que ens fan recognoscibles dintre i fora de les nostres fronteres.

No et podràs resistir a comprar algun model de les nostres grans firmes. Per a això, t'oferim unes **"escapades outlets"** pensades per a gent com tu.



Outlet breaks
Escapades Outlet



Winning Shoe in 2010
Sabata
Guanyadora 2010